EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 61163

05.11.2018 - 17:08



Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.413 KG

| ASN-No<br>-Date | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.<br>Suppl. Ref. No. Vend.<br>Pack. Mat. -Quant. | Quant.<br>- Number Cust. | UM | V/G | Name of delivery<br>Add. Data Vendor<br>-Nummer Vendor | Purch. Ord. Nr.<br>Consignment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 80533289<br>05.11.2018 | 000010 | 2511109090<br>035305-900 | 6.790 | PC | M | SCHALTRAD 5.GANG | 550003915902<br>nt. wt.: 6.168 KG , gr. wt.: 6.534 KG |
| | | CC: 180100150 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 180100141 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 180100117 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 180100112 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 180100107 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 180100097 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 180100089 | 970 | PC | M | | |
| | | CC: 7 | DCT300 | PC | | DCT300/P01850 | |
| | | Cast-Number: 240112 | | | | | |
| | | UC-Material: G060060010 | | | | | |
| | | Text: Engineering Change Status A | | | | | |
| | | Text: Customer Change No. | | | | | |
| | | Text: Supplier Index - | | | | | |
| 80539392<br>05.11.2018 | 000010 | 2511109290<br>035306-900 | 5.400 | PC | M | SCHALTRAD 6.GANG | 550003915802<br>nt. wt.: 3.473 KG , gr. wt.: 3.815 KG |
| | | CC: 180100176 | 1.350 | PC | M | | |
| | | CC: 180100164 | 1.350 | PC | M | | |
| | | CC: 180100154 | 1.350 | PC | M | | |
| | | CC: 180100140 | 1.350 | PC | M | | |
| | | CC: 4 | DCT300 | PC | | DCT300/P01850 | |
| | | Cast-Number: 612209 | | | | | |
| | | UC-Material: L061700010 | | | | | |
| | | Text: Engineering Change Status A | | | | | |
| | | Text: Customer Change No. - | | | | | |
| | | Text: Supplier Index - | | | | | |
| 80540450<br>05.11.2018 | 000010 | 2511109390<br>035307-900 | 5.550 | PC | M | SCHALTRAD 7.GANG | 550003915702<br>nt. wt.: 2.688 KG , gr. wt.: 2.946 KG |
| | | CC: 180101309 | 1.850 | PC | M | | |
| | | CC: 180101300 | 1.850 | PC | M | | |
| | | CC: 180101290 | 1.850 | PC | M | | |
| | | CC: 3 | DCT300 | PC | | DCT300/P01850 | |

I

180207691
5008742253
224502

I

180207692
5008742273
224503

F

180207693
5008742274
224504

GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 61163

05.11.2018 - 17:08


Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.413 KG

| ASN-No<br>-Date | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.<br>Suppl. Ref. No. Vend.<br>Pack. Mat. -Quant. | Quant.<br><br>- Number Cust. | UM | V/G | Name of delivery<br>Add. Data Vendor<br>-Nummer Vendor | Purch. Ord. Nr.<br><br>Consignment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Cast-Number: 611024<br>UC-Material: L060540010<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No.<br>Text: Supplier Index - | | | | | |
| 80540456<br>05.11.2018 | 000010 | 2511108490<br>035309-900 | 2.284 | PC | S | ZAHNRAD 2.GANG | 550003916202<br>nt. wt.: 3.866 KG , gr. wt.: 4.293 KG |
| | | CC: 180101247 H | 164 | PC | S | | |
| | | CC: 180101239 | 530 | PC | S | | 180207694 |
| | | CC: 180101232 | 530 | PC | S | | |
| | | CC: 180101227 | 530 | PC | S | | 5008742275 |
| | | CC: 180101221 | 530 | PC | S | | |
| | | CC: 5 | DCT300 | PC | | DCT300/P01850 | |
| | | Cast-Number: 239737<br>UC-Material: G057150010<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No.<br>Text: Supplier Index - | | | | | 224505 |
| 80543129<br>05.11.2018 | 000010 | 2511108490<br>035309-900 | 3.180 | PC | S | ZAHNRAD 2.GANG | 550003916202<br>nt. wt.: 5.317 KG , gr. wt.: 5.825 KG |
| | | CC: 180101920 I | 530 | PC | S | | |
| | | CC: 180101909 | 530 | PC | S | | 180207695 |
| | | CC: 180101903 | 530 | PC | S | | |
| | | CC: 180101896 | 530 | PC | S | | 5008742276 |
| | | CC: 180101889 | 530 | PC | S | | |
| | | CC: 180101868 | 530 | PC | S | | |
| | | CC: 6 | DCT300 | PC | | DCT300/P01850 | |
| | | Cast-Number: 240869<br>UC-Material: G063170020<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No.<br>Text: Supplier Index - | | | | | 224506 |

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 7.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1093.90
(costumer part number / No. du plan client)
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002069
(order no. / No. De commande)
**Schmelzen-Nr.** 611024
(heat number / No. de Coulee)

**HBS-Teile.-Nr.** 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
**Änderungsindex** A
(draw. notific. index / Indice du plan)
**Lieferschein-Nr.** 80540450/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
**Schmelzen-Knz.**
(heat code / Repère de Coulee)

**Auftrag** 1014381
(order no./ordre no.)
**SAP UC-Material** L060540010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
**Lieferdatum** 10/22/2018
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 5,550
(quantity / Quantité)

**Stahlhersteller** Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérrie)
**Lieferspezifikation** GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

**Werkstoff** 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

**Herstellprozess** E/VD/CC
(process flow / Proceédé fabrication)

**Gießformat** 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
**Lieferzustand** +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 40 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)
**Umformgrad** 45,8-FACH
(Diameter / diamètre)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C | %Si | %Mn | %P | %S | %Cr | %Mo | %Ni | %Cu | %Sn | %Al | %V | %B | %Ti | %Nb | %W | %Co | %Sb | %As | %Pb | %Te | %Ca | %N | ppm H | ppm O |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.2000 | 0.1800 | 1.2500 | 0.0090 | 0.0250 | 1.1100 | 0.0700 | 0.1200 | 0.1000 | 0.0060 | 0.0280 | 0.0100 | 0.0002 | 0.0040 | 0.0040 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0019 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0095 | 1.7000 | 17.300 |

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm | 1 | 1,5 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 13 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HRC | 0.00 | 45.70 | 0.00 | 44.90 | 0.00 | 43.30 | 0.00 | 40.40 | 0.00 | 36.60 | 0.00 | 34.20 | 32.40 | 30.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | | | |
| Fdyn | 0.00 | - | 0.00 | | | DI-Wert (DI value / diamètre idéal) | | 0.00 | | | | | | | | | | | | | | | | |

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gefüge** (part name / Désignation pièce) | FERRIT-PERLIT | | | | | **Randentkohlung** (decarburation / Décarburation) | 0.000 | |
| **Korngröße** (grain size / grosseur de grain) | **Prim.** | 5 | - | 8 | **Sek.** | 7 | - | 8 |

| | |
|---|---|
| **Reinheitsgrad** (degree of purity / Degre de Purete) | K3=0 |
| | |

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécanique)

| RM (N/mm²) | | | Rp0,2(N/mm²) | | | A(%) | | | Z(%) | | | Av(J) | | | bei T(°C) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficie)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 152.00 | - | 201.00 | HB |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 152.00 | - | 170.00 | HB |

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 0.00 | - | 0.00 | |

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Vorschrift** (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
| **Ergebnis** (result / Résultat) | 0.00 | - | 0.00 | mm |

**Datum** 11/05/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

**Abnahmebeauftragter / Inspector**
**WT - i. V. Dillmann, Johannes**

1) Sender/vendor

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

2) Vendor-no. 91001108

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

# Freight Order

5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date 05.11.2018

7) Relation number

8) Shipment number **61163**

9) Forwarding agent

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

10) Forwarding 16070077

11) Recipient

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

12) Customer Number 14550700

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date 05.11.2018

17) Receipt time 17:08:00

| 18) Delivery note no. | 19) Number | 20) Packaging | 22) Contents | 23) Tara weight in KG | 24) Gross weight in KG |
|---|---|---|---|---|---|
| 0080533289 | 7 | DCT300 | SCHALTRAD 5.GANG | 366 | 6.534 |
| 0080539392 | 4 | DCT300 | SCHALTRAD 6.GANG | 342 | 3.815 |
| 0080540450 | 3 | DCT300 | SCHALTRAD 7.GANG | 258 | 2.946 |
| 0080540456 | 5 | DCT300 | ZAHNRAD 2.GANG | 427 | 4.293 |
| 0080543129 | 6 | DCT300 | ZAHNRAD 2.GANG | 508 | 5.825 |
| Total | 25 | | | 1.901 KG | 23.413 KG |

31) Del. term FCA Plettenberg

32) Value of goods 41.190,25 EUR

33) kind of goods A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code WGM4843

40) Shipping type Truck

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

Above delivery received completely and intact.

GEMINE-NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

09 NOV 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Company stamp / signature

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date | Truck signature | Name | Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp);
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für die Ablage

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

# CMR-Frachtbrief

**Sendungsnr.: 18-009571 vom 05.11.2018**

18-009571

Ludwigsburg, 06.11.2018
Seite 1 von 1

**1** Absender / Expediteur

**SEISSENSCHMIDT GMBH**
**DAIMLERSTRASSE 11**
**58840 PLETTENBERG**

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL**

**CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

**2** Empfänger / Destinataire

**GETRAG SPA**
**VIA DEI CICLAMINI, 4**
**70026 MODUGNO**
**ITALIEN**

**6** Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

**SCHWEITZER GmbH & Co.**
**Intern. Spedition KG**
**Carl-Benz-Straße 23**
**71634 Ludwigsburg**

**3** Auslieferungsort des Gutes / Kieu prèvu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu **MODUGNO**
Land / Pays **Italien** Zeit / Temps
Datum / Date **08.11.2018**

**7** Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs

Benutzte Gen.-Nr.:

**4** Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu **PLETTENBERG**
Land / Pays **Deutschland** Zeit / Temps
Datum / Date **05.11.2018**

**8** Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Rèserves et observations des transporteurs

**5** Beigefügte Dokumente / Documents annexes

| 9 Pos. No. | 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros | 11 Anzahl der LM Nombre des colis | 12 Art der Verpackung Mode d'emballage | 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise | 14 Gewicht, kg Poids, kg | 15 Umfang cbm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 80533289 | 7 | COLLI | Getriebeteile | 23.413 | |
| 2 | 80539392 | 4 | COLLI | | | |
| 3 | 80540450 | 3 | COLLI | | | |
| 4 | 80540456-3129 | 11 | COLLI | | | |
| Summe: Total: | | 25,00 | COLLI | | 23.413,00 | |

**16** Anweisungen des Absenders

**17** Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

**18** Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

**unfrei - Rechnung an Empfänger**

**19** Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t
Kfz
Anhänger
Fahrer

**21** Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
09 NOV 2018

"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"

**22** Benutzter Grenzübergang

**27** Gut 18-009571 empfangen am ... Datum / Date
Reception des marchandises le

**20 SEISSENSCHMIDT GMBH**
**D-58840 PLETTENBERG**

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre l'expéditeur

**23 SCHWEITZER GmbH & Co.**
**D-71634 Ludwigsburg**

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur

**GETRAG SPA**
**I-70026 MODUGNO**

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre de destinataire